WINDOWS, CHECKED.
GAS VALVE OFF, CHECKED
I'LL BE HEADING OFF NOW.

GOOD WEATHER TODAY TOO...
MORNIN', SHOU!!
OW!
JUST YOU HUH, TERAO?
GOT THAT RIGHT. SORRY IT'S ONLY ME.
Good morning~ Terao!
MORN'

すたすた
すたすた
すたすた
OH, MORNIN'
GYA... M-MORNIN'!
すーん
I WAS "GYA"D AT...
HAHA
I'LL TELL YOU AS MANY TIMES AS YOU WANT. THAT'S GODDAMN SARCASM RIGHT THERE! DON'T WANT TO HEAR YOU SAY THAT!
HUH!?
YOU HAVE IT REAL EASY. GOT THE LOOKS AND POPULAR TO BOOT.
HUH?

AND LOOK, THAT GIRL EARLIER RAN AWAY AS SOON AS SHE SAW MY FACE.
He Sunrise
AS UNWAVERING AS EVER... THAT NEGATIVE THOUGHT PROCESS OF YOURS...
AS UNWAVERING AS EVER... THAT SELF-HATE OF YOURS...
YOU SAY THAT BUT TO ME, MY FACE IS NO GOOD.
BESIDES, DO YOU THINK OF FOOD MADE WITH STUFF YOU DISLIKE AS GOOD JUST BECAUSE SOMEONE SAID IT WAS GOOD?
——IN THE FIRST PLACE, IF MY FACE WASN'T LIKE THIS——
I WOULDN'T BE TOLD SOMETHING LIKE THAT BY MY MOTHER.
I DETEST THAT... FACE OF YOURS.

HMM?
HAVE MORE CONFIDENCE IN YOURSELF. THAT, OR JUST LOOK FOR A REDEEMING FEATURE. THAT'S COOL TOO.
.....
TERAO'S A NICE GUY... HE'S NOT GAUDY AND HE'S REALLY KIND...
'KAY ...
Whoa!!?
EH?
SHOU! ABOVE!!!

!?
THERE'S NO WAY THAT CAN BE RIGHT! IT'D BE WAY TOO WEIRD IF IT WERE TRUE!!!
——AS IF!
I DEFINITELY TOTALLY— DIED THERE.
DO VASES ... SUDDENLY FALL FROM THE SKY THESE DAYS?
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME.

IS THIS ... HEAVEN?
... HMM?
I CAN'T HELP BUT SEE THIS FLOWERY HEAVEN AS HARASSMENT WHAT WITH MY CAUSE OF DEATH BEING A FALLING FLOWER VASE.
POPULARLY KNOWN AS "KING YAMA" BUT ALSO KNOWN AS "YAMARAJA", "IMRA" AMONGST OTHERS
Great King Enma
WASN'T HEAVEN SOMEPLACE YOU COULD ONLY GET TO BY—
COMPLETING SOME SORT OF EVENT?
The sanzu river
The cycle of Samsara

IT'S ALL WHITE NOW!!
きょろ
きょろ
HUH?
I AM ——
?
SO,
VERY ——
!!?
!?
SORRY !!

はあはあ
Does that mean you'll forgive me~~?
WHAT'S UP WITH THIS OLD GUY...? WHAT DOES HE MEAN "FORGIVE"?
HUH!? WAIT!!
WHAT'S GOING ON!? PLEASE RAISE YOUR HEAD.
THIS PLACE IS NEITHER HEAVEN OR HELL.
I MEAN, THERE'S AN OLD GUY PROSTRATING HIMSELF IN FRONT OF ME...
IS THIS PLACE ACTUALLY HELL OR SOMETHING?
ALSO, I THOUGHT THIS WAS "HEAVEN" BUT WAS I WRONG?

WAIT, IS THIS PERSON READING MY MIND?
I DIDN'T SAY ANYTHING, RIGHT?
ドキッ
HUH?
ちら
I AIN'T A PERSON
YEP, HE'S READING IT.
I AM GOD.
SERIOUSLY?

OH? WHAT'LL HAPPEN NEXT...?
ISN'T THIS REALLY SIMILAR TO THOSE WEB NOVELS I'VE BEEN OBSESSING OVER RECENTLY?
——GIVE ME A SECOND HERE. A PURE WHITE PLACE AS FAR AS THE EYES CAN SEE,
A GOD THAT SUDDENLY APOLOGISES WHILE PROSTRATING HIMSELF...
DON'T TELL ME THAT... I DIED DUE TO SOME SORT OF MISTAKE ON YOUR PART, RIGHT?
EXACTLY THAT!
ARE YOU EVEN REFLECTING ON WHAT YOU DID? THIS PIECE OF SHITTY GOD!?

WELL, HOW SHOULD I PUT IT...? THE FLOWERS I ARRANGED IN THE VASE WAS KNOCKED DOWN BY MY BEARD AND——
ペン
グラ
NO
DROPPED INTO THE LOWER WORLD.
FOR NOW... SHALL I HEAR YOUR (MAKESHIFT) REASON...
THAT'S WAY TOO UNREASONABLE !!
Beard
Flower Vase
※ CAUSE OF DEATH
——AND SO, WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME NOW?
... WHAT THE... YOU'RE TAKING IT IN RATHER WELL.

T-TRUE... THAT'S HOW IT IS...
IT'S NOT LIKE YOU'LL RETURN EVERYTHING TO NORMAL WHEN YOU SAY YOU'RE SORRY, RIGHT?
WELL, THERE'S NO WAY THAT I CAN FORGIVE YOU WITH A SMILE ON MY FACE AFTER DYING BUT, IT'S NOT LIKE I'M ANGRY EITHER.
IS THAT HOW IT IS?
NORMAL PEOPLE WOULD USUALLY RUN AWAY OR STRUGGLE THOUGH...
YOU SEE, ABOUT THAT...
——SO, WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME?
IT'S NOT LIKE I HAVE FAMILY WAITING FOR MY RETURN OR ANYTHING.
WELL, EVEN IF I DIED,

Make your choice: reincarnate or vanish.
Ahaha, So I actually get to choose.
... I'LL REINCARNATE THANKS.

WELL DO YOU HAVE ANY PARTICULAR WISH? I STILL HAVEN'T REALLY APOLOGISED ENOUGH AFTER ALL...

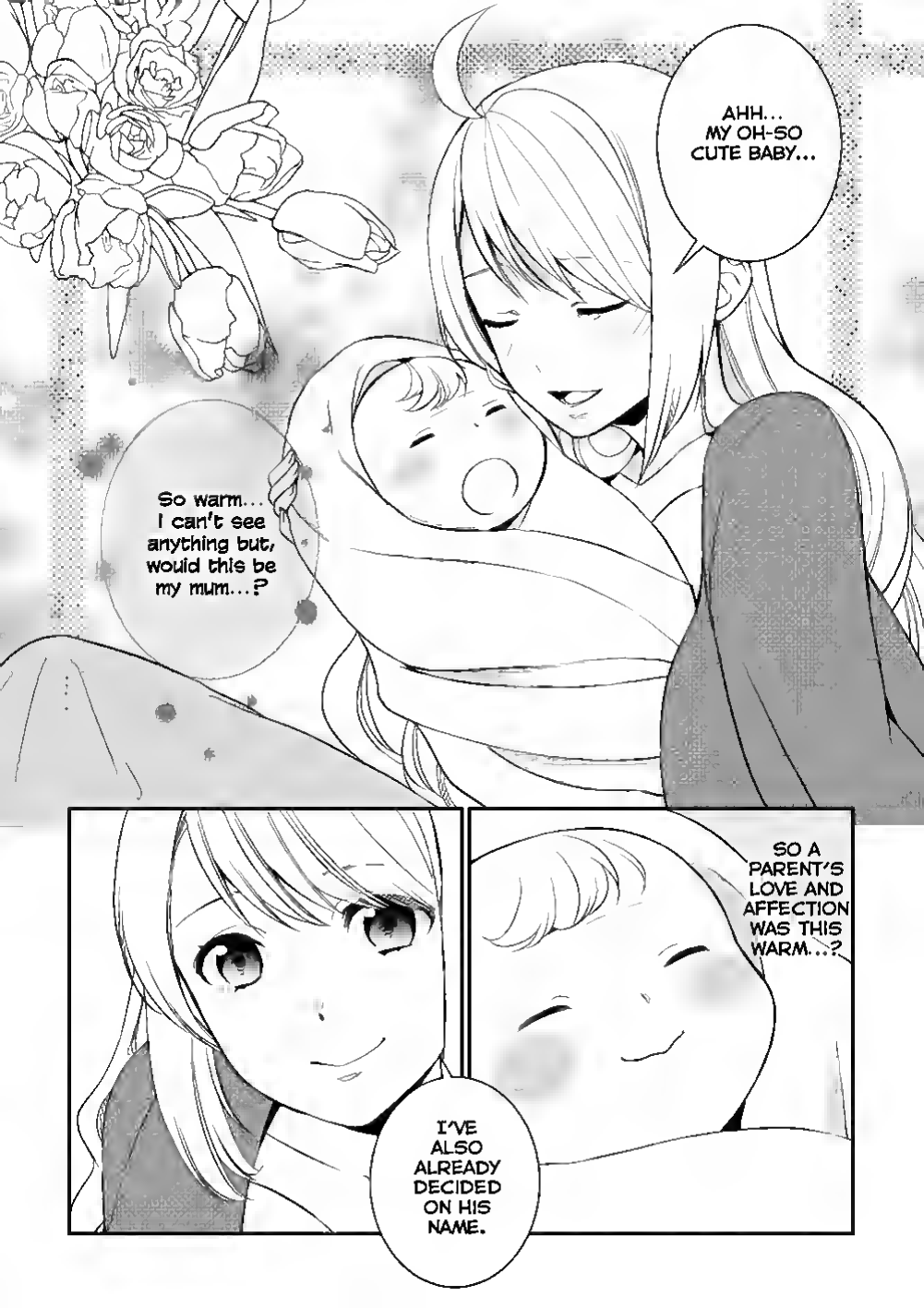
AHH, IT'S FINE ALREADY.
Sounds like a pain
I DO APOLOGISE FOR THE INCIDENT THIS TIME ...

Besides, there's no point if you get hated on by the people around you——
BY THAT, ARE YOU SAYING THAT YOU'LL GIVE ME SOME SORT OF "CHEAT"?
EXACTLY. SHOULD YOU DESIRE IT THOUGH.
——I don't need something like that. It'll only get me into more troublesome stuff.
Just because you can do more better than others.
If I'm going to be reborned, then I'd like to at least not be hated by others.
SO LONG AS YOU LEAVE MY MEMORIES OF MY PAST LIFE INTACT, THAT'S ENOUGH FOR ME.

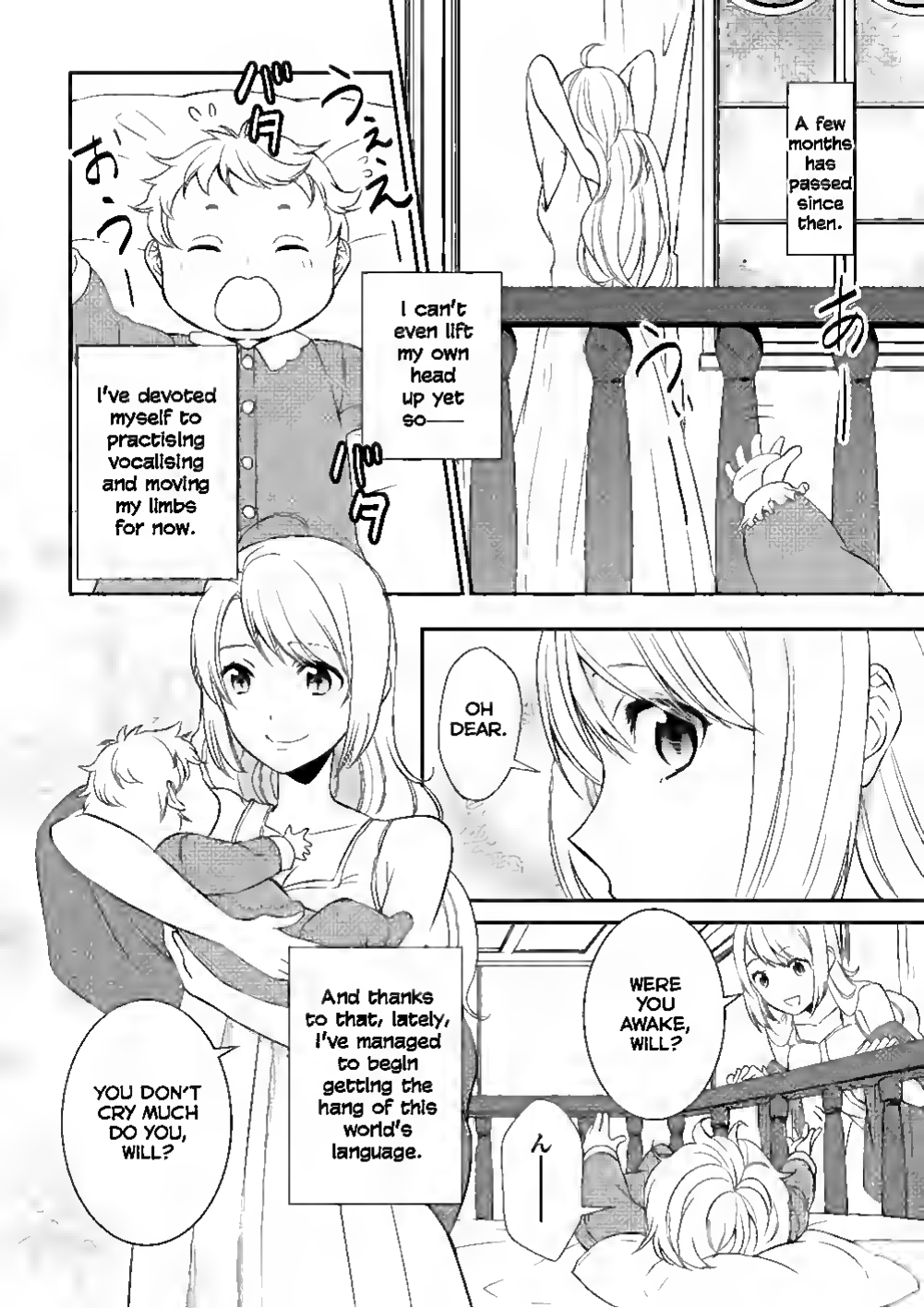
ARE YOU REALLY OKAY WITH JUST THAT?
YEAH. I FEEL LIKE IF I TRY WISHING FOR TOO MUCH, SOMETHING FRIGHTENING WILL HAPPEN.
IS THAT SO...? THEN——
TAKE CARE... SEE YOU.

INSERT BABY CRYING SOUNDS HERE.
おぎゃあああ
おぎゃあああ
CONGRA-
TULATIONS,
LILY-SAMA.

ちゅぷ
ちゅぷ
YOU HAVE A VERY HEALTHY BOY.
すっ
すっ
... Huh? Was I just bored.
WOW... HOW CUTE... HIS FACE IS ALL SCRUNCHED UP.
IT'S YOUR MOTHER.


AHH... MY OH-SO CUTE BABY...
So warm... I can't see anything but, would this be my mum...?
SO A PARENT'S LOVE AND AFFECTION WAS THIS WARM...?
I'VE ALSO ALREADY DECIDED ON HIS NAME.

And so, This is how I reincarnated as the Beryl house's "Williams".
YOUR NAME WILL BE WILL...
WILLIAMS BERYL.


A few months has passed since then.
あー
うー
I can't even lift my own head up yet so——
I've devoted myself to practising vocalising and moving my limbs for now.
うぇーん
おっー
OH DEAR.
WERE YOU AWAKE, WILL?
ん——
And thanks to that, lately, I've managed to begin getting the hang of this world's language.
YOU DON'T CRY MUCH DO YOU, WILL?

!
THEN, LET'S GIVE YOU YOUR MILK.
ンク
ンク
ンク
ンク
... I was panicking the first time I had "food" but now I'm used to it.
And the other thing I managed to get——
now that I can see with my eyes is...
HAVE YOU HAD YOUR FILL?
My mum is stupidly beautiful!

YOU KNOW, TODAY, DADDY WILL RETURN FROM HIS INSPECTION OF THIS DOMAIN.
Ah!
ARE YOU FULL NOW?
YEP!
THAT'D MEAN THAT I'LL BE A HANDSOME HUNK IF I TAKE AFTER MY MUM!
Aren't you happy~~?
WILL, YOU LITTLE RASCAL~! HAVE YOU BEEN BORN YET~!?
OH, SPEAK OF THE DEVIL!
Th-that's right! So This time, both my parents are alive!?
I was thinking that this family might have some sort of complicated circumstances Since I never really saw him around!

I don't remember my dad's face from my previous life since he disappeared when I was a baby...
Now, how does my dad look in this life...!!
THERE HE IS! IT'S YOUR DADDY!
IT'S YOUR DADDY~~, WILL!!
You've got to be fucking kidding me!!! He looks just like I did before I died!!!
Eh ...
WILL REALLY TAKES AFTER YOU, HONEY♡
No freaking way!!! I don't want this! I don't like this!!!

Ahh, if I knew it'd be like this, I would've asked god to change my face!
Vocalising practice.
I can't seem to make "s" sounds yet...
I FINALLY FINISHED MY JOB SO I CAME TO SEE YOU~
Apparently, my dad's a knight.
This medieval atmosphere ...
Putting aside my issue with faces, I want to know more about this mansion!
THERE THERE
Also, father... Your beard hurts, damnit!!

And so, making the most of my crawling abilities, I, who finally could lift up my own head——
Fufu, ✧Escape Successful
Set out to explore this mansion every day.
Surmounting the numerous obstacles in my way,
I pestered my mum to read picture books I found in the library to me so I could learn the alphabet of this world.
?
Shiiirt
Look! Lily!! Will is... Will is... Standing!!
It took me a few months to master standing up while holding on to something

As a result, I learned something incredible about this world...
Today, I've come to the library——
In order to experiment ...
Will-sama~~!? Where are you~?
Crap!
He sneaked out from his bed again!
Just how does he get out from the railings?
Ahh, sorry Ms maids.

もぐ
もぐ
But today especially, I can't let you find me.
BECAUSE!!
I could finally understand why——
There were so many instances of magic in the picture books my mum read for me.
このワード…誰でも
It seems like… in this world…
魔法
Anyone can use magic!!!
使えるらしい!!!

【THE BASICS OF MAGIC】
1. Let's try feeling mana.
Mana exists both within your body as well as your surroundings.
2. Let's try controlling mana.
This is FANTASY!!
If I remember correctly, it was around ...
Ah, here!
"MAGIC!!"
魔法!!
"A beginners guide that even monkeys would understand!!"
わかる
The dreams of people are stuffed into this book that makes fun of people!!

What the heli is "recondment" supposed to be...?
Ufufu...
【Chanting】
Magic chants or magic circles are indespensible.
Chantless magic is also possible, but the used mana is stupidly high!!
Seriously, practise chanting until your throat dries up.よう。
But don't forget imaging it is important!
This will turn up on the test! LOL
——Hmm? What's up with this introduction...?
"On the next page, you'll find a magic circle I've drawn for you! Get used to it~ Ah, but rather than drawing it out, saying it would be faster so I still recondment chanting~☆"...?
WHA——?

Fire
Kanji!?
It's just a kanji character!! Not a magic circle!!
〈火〉: Pronounced "hi" [like the "he" pronoun]
Produces fire.
Size depends on the mana used.
If you're a beginner, then this is for you!
Hurry up and try it already.
Lighting
Water
Earth
What the hell!!? It's nothing but Japanese and Kanji!!!

Then all the more of a reason that I should be able to do it... I hope!
Yes. My experiment for today is "to see whether I can use magic or not".
Umm, first I have to feel the mana ...
i.e. I just have to concentrate, right?
...What is this? I can feel something warm...
Both inside and outside me...
Is this mana ...?

Next... I needed to make a flow...
Something like a river I guess...
M-move~... Like that? Something like that, right?
Gather mana in my palm...
Focus on the image... Imagine it... 「火」... 「火」...
「火 Fire !!
ポ
レ
ー

ペ
カ
……
そ～っ
I-I did it!!!
… Well, what I chose to image was ——
ぽっーん。
Me, alone at the camp fire.
But…
Something from my past life…
The eyes that held no warmth from the boys—— I can't forget either of them.
じぇ
Scissors Paper——
The girls who learned that we'd be linking hands that day for a game desperately played scissors, paper, rock against each other and——

Forget it all. All that is irrelevant right now!
Right in front of me now, is a phenomena that would be impossible in my previous life and I'm the one causing it!
——My hunch tells me that I will lead a fantastic reincarnated life!!!

Before anyone says anything about this, no, it is not like Konjiki no Moji Tsukai (Golden Wordmaster). The difference is that the "magic(al) language" here is Japanese itself while Wordmaster merely turns words and their concepts into reality.

Images upscaled using Waifu2x.

About Irresponsible.
Not quite anonymous, but a non-affiliated release just because. I open the Irresponsible name to all translators interested and invite them to try translating individual chapters to expose manga series (and potential hidden gems) to Western/non-Japanese audiences. As the name indicates, the translator involved translated this for fun and has no intention whatsoever to pick it up. Go bug a group that doesn't care but might care if you bug them.

Now that I've irresponsibly translated and edited this chapter disregarding my research essay and finished it.. I shall get back to reality. PSDs for this maybe on my personal website when I'm bothered. Maybe.

And so I request someone else to pick this up.
この通り<m(__)m>

p5 - really wanted to make the line "reincarnate or evaporate"
p26 - He's vocalising the "k" column/row of the Japanese phonetic table. The next panel shows him attempting the "s" column/row of the same table but he's failing quite hard. He's trying "su" but is getting something closer to "hya". His "shi" is sounding like "shu" etc. Incidentally, the first panel shows him vocalising "ka ku ku e koh"